SUPPLEMENT TO THE TRAV. GOVT. GAZETTE No. 23.
DATED 22ND JANUARY 1946/9TH MAKARAM 1121.

Act VI of 1121.

൧൧൨൧-ലെ ൬-ാം ആക്ട്.

൧൧൨൧-ാമാണ്ടത്തെ തിരുവിതാംകൂർ സർവകലാശാല
(ഭേദഗതി) ആക്ട്.

൧൯൪൬ ജനുവരി ൧൬-ാം൹ക്കു ശരിയായ ൧൧൨൧ മകരം ൨-ാം൹ കല്പിച്ചു തീരുമാനിച്ചത്.

പീഠിക. ൧൧൧൬-ാമാണ്ടത്തെ തിരുവിതാംകൂർ സർവകലാശാല ആക്ട് (൧൧൧൬-ലെ ൭-ാം ആക്ട്) ഒരു വിധത്തിൽ ഭേദഗതിചെയ്യേണ്ടത് ആവശ്യമായിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട്, താഴെ കാണുംപ്രകാരം ഇതിനാൽ നിയമമുണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്നു:—

ചുരുക്കപ്പേരും ആരംഭവും. ൧. (൧) ഈ ആക്ടിന് ൧൧൨൧-ാമാണ്ടത്തെ തിരുവിതാംകൂർ സർവകലാശാല (ഭേദഗതി) ആക്ട് എന്നു പേർ പറയപ്പെടുന്നതാണ്.

(൨) ഇത് ഉടനടി നടപ്പിൽവരുന്നതാണ്.

൧൧൧൬-ലെ ൭-ാം ആക്ട് ൨-ാം വകുപ്പു ഭേദഗതി. ൨. ൧൧൧൬-ാമാണ്ടത്തെ തിരുവിതാംകൂർ സർവകലാശാല ആക്ട്, (൧൧൧൬-ലെ ൭-ാം ആക്ട്) ൨-ാം വകുപ്പു (ഡി) ഖണ്ഡം തിരിച്ചെടുത്തു താഴെ ചേർക്കുന്ന ഖണ്ഡം ചേർക്കേണ്ടതാകുന്നു:—

"(ഡി) സർവകലാശാലയ്ക്കു, [illegible] ഉൾപ്പെട്ടിട്ടുള്ള [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]."

[ഒപ്പുകോർത്തു്]

(A true translation)

M. G. KESAVA PILLAI,
Head Translator to Government.

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT GOVERNMENT PRESS,
TRIVANDRUM 1946.

SUPPLEMENT TO THE TRAV. GOVT. GAZETTE No. 23
DATED 22ND JANUARY 1946/9TH MAKARAM 1121.

Act VIII of 1121.

[illegible]

൧൧൨൧-ലെ തിരുവിതാംകൂർ പ്രാഥമിക വിദ്യാഭ്യാസആക്ട്.

[illegible]

പീഠിക. [illegible] പ്രാഥമിക വിദ്യാഭ്യാസം [illegible] പ്രാഥമിക വിദ്യാഭ്യാസത്തിന്റെയും [illegible];

താഴെക്കാണുംപ്രകാരം ഇതിനാൽ നിയമപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.

ചുരുക്കപ്പേരും, വ്യാപ്തിയും ആരംഭവും. ൧. (൧) ഈ ആക്ടിന് ൧൧൨൧-ലെ തിരുവിതാംകൂർ പ്രാഥമിക വിദ്യാഭ്യാസആക്ട് എന്ന് പേർ പറയാവുന്നതാണ്.

(൨) ഇത് തിരുവിതാംകൂർ ഒട്ടുക്കു വ്യാപിക്കുന്നു.

(൩) [illegible] തീയതികളിൽ ഇത് നടപ്പിൽ വരുന്നതാണ്.

നിർവചനം. ൨. വിഷയത്തിനോ സന്ദർഭത്തിനോ വിരുദ്ധമായി [illegible] ഈ ആക്ടിൽ:—

(ഇ) "പിതാവ്" എന്നതിൽ രക്ഷാകർത്താവും, ഏതെങ്കിലും ഒരു ബാലകനെ പരിപാലിക്കാൻ ചുമതലപ്പെട്ടവരോ, യഥാർത്ഥമായി ബാലകനെ സംരക്ഷണത്തിൽ വെച്ചിരിക്കയോ ചെയ്യുന്ന ഏതൊരാളും ഉൾപ്പെടുന്നു.

(എഫ്) "പൊതുജനവിദ്യാഭ്യാസഡയറക്ടർ" എന്ന വാക്കിൽ പൊതുജനവിദ്യാഭ്യാസ ഡയറക്ടറോ, അദ്ദേഹത്തിന്റെ അധികാരങ്ങൾ പ്രയോഗിക്കുന്നതിനായി [illegible], ഒരു ഉദ്യോഗസ്ഥനോ എന്നർത്ഥമാകുന്നതും അതു അതിൽ ഉൾപ്പെടുന്നതുമാകുന്നു.

(ജി) "അംഗീകൃതവിദ്യാലയം" എന്നാൽ പൊതുജനവിദ്യാഭ്യാസഡയറക്ടർ നടത്തിവരുന്നതോ അല്ലെങ്കിൽ, അദ്ദേഹം അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ളതോ ആയ ഒരു വിദ്യാലയം എന്നർത്ഥമാകുന്നു.

(എച്ച്) "പ്രാഥമിക വിദ്യാഭ്യാസം" എന്നാൽ ഗവൺമെന്റ് പ്രാഥമികവിദ്യാഭ്യാസമായി തൽക്കാലം അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള വിദ്യാഭ്യാസം എന്നർത്ഥമാകുന്നു.

(ഐ) "ബാലകൻ" എന്നാൽ ആറു വയസ്സിൽ കുറയാത്തതും [illegible] വയസ്സിൽ കവിയാത്തതും ഉള്ള ഒരു കുട്ടി എന്നർത്ഥമാകുന്നു.

(ജെ) "നിർണ്ണയിക്കപ്പെട്ട" എന്നാൽ ഈ ആക്റ്റുപ്രകാരം ഗവൺമെന്റ് നിർമ്മിച്ച ചട്ടങ്ങളാൽ നിർണ്ണയിക്കപ്പെട്ട എന്നർത്ഥമാകുന്നു.

ബാലകരെ വിദ്യാലയത്തിൽ [illegible] ഹാജരാക്കേണ്ടതാകുന്നു.

൩. ഈ ആക്റ്റ് സംബന്ധിക്കുന്ന പ്രദേശങ്ങളിലുള്ള, ആ പ്രദേശത്തിനുള്ളിൽ പാർക്കുന്ന ഓരോ ബാലകനും പ്രാഥമികവിദ്യാഭ്യാസത്തിനായുള്ള ഒരു അംഗീകൃത വിദ്യാലയത്തിൽ, പൊതുജനവിദ്യാഭ്യാസഡയറക്ടർ നിർണ്ണയിക്കുന്ന ദിവസങ്ങളിൽ, ഓരോ ദിവസവും ഏതുതരം ഒരു സമയമായിരിക്കണമെന്നു പൊതുജനവിദ്യാഭ്യാസഡയറക്ടർ നിർണ്ണയിക്കുന്നുവോ, അത്രയും സമയം ഹാജരായിരിക്കുന്നതിന്, ബാലകൻ ന്യായമായ ഒരു സമാധാനം ഇല്ലാത്തപക്ഷം, ഏർപ്പാടു ചെയ്യേണ്ടത് ആ ബാലകന്റെ പിതാവിന്റെ കടമയാണ്.

ഹാജരാകാതിരിക്കുന്നതിന് ഏർപ്പെടുത്താവുന്ന ന്യായങ്ങൾ.

൪. (൧) താഴെ പറയുന്ന പരിതസ്ഥിതികളിൽ ഏതെങ്കിലും ഹാജരാകാതിരിക്കുന്നതിന് ഒരു ന്യായമായ സമാധാനമായിരിക്കും:—

(എ) പൊതുജനവിദ്യാഭ്യാസഡയറക്ടർക്കു തൃപ്തികരമാകുന്ന രീതിയിൽ ആ ബാലകനു പ്രാഥമികവിദ്യാഭ്യാസം സിദ്ധിച്ചുവരുന്നു എന്നത്.

(ബി) ബാലകനിന് ഹാജരാകേണ്ട [illegible] സാധാരണയിൽ ഏറ്റവും അടുത്തുള്ള റോഡിൽകൂടി രണ്ടു നാഴിക ദൂരത്തിനുള്ളിൽ അംഗീകൃതവിദ്യാലയം ഒന്നും ഇല്ല എന്നത്.

(സി) രോഗമോ, മാനസികമോ ശാരീരികമോ ആയ വൈകല്യമോ, മറ്റു ഒഴിവാക്കവയ്യാത്ത കാരണമോ വിദ്യാലയത്തിൽ ഹാജരാകുന്നതിന് ബാലകനിന് സാദ്ധ്യമല്ല എന്നത്.

(ഡി) ഹാജരാകാതിരിക്കാൻ ന്യായമായ സമാധാനം ഉള്ളതായി നിർണ്ണയിക്കപ്പെടാവുന്ന മറ്റേതെങ്കിലും, നിർണ്ണയിക്കപ്പെടുന്ന രീതിയിൽ ഒരു തെളിവ് [illegible] സമർപ്പിക്കാൻ സാധിക്കുന്നതാണ്.

(൨) ഈ ആക്റ്റുപ്രകാരമുള്ള ഒരു ബാലകൻ [illegible] മതോപദേശം കേൾക്കേണ്ടതില്ല.

൭. അംഗീകൃതവിദ്യാലയങ്ങളിൽ യാതൊരാളിനും അദ്ധ്യാപകസ്ഥാനങ്ങളിൽ [illegible] ഒരേ [illegible] [illegible].

അദ്ധ്യാപകസ്ഥാനത്ത് [illegible] പാടില്ല.

൮. ഈ ആക്ട് സംബന്ധിക്കാത്ത [illegible] ഒരു അംഗീകൃത വിദ്യാലയത്തിൽ പ്രൈമറി വിദ്യാഭ്യാസം [illegible] [illegible] സർക്കാരിനെ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ജോലിയിലും ഏർപ്പെടുത്താൻ പാടില്ല.

[illegible] ജോലിയിൽ ഏർപ്പെട്ടു കൂടാ.

൯. (൧) ഈ ആക്ടിലെയും അതനുസരിച്ചുണ്ടാക്കുന്ന ചട്ടങ്ങളിലെയും പ്രയോഗ [illegible] [illegible] [illegible] നിർദ്ദിഷ്ടമായുള്ള [illegible] [illegible] വിദ്യാലയമാനേജർ കമ്മിറ്റി [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

വിദ്യാലയ മാനേജർ കമ്മിറ്റിയുടെ ഭരണം.

(൨) ഈ ആക്ടനുസരിച്ച് വിദ്യാലയങ്ങളിലെ [illegible] [illegible] [illegible] ഇതിലേക്ക് ഉണ്ടാക്കുന്ന ചട്ടങ്ങൾക്കു വിധേയമായി മാനേജ്മെൻറ് വിദ്യാലയമാനേജർ കമ്മിറ്റിയുടെ പൂർണ്ണ [illegible].

(൩) ഈ ആക്ടിൻെറ [illegible] [illegible] നിർദ്ദിഷ്ടമായുള്ള വിദ്യാലയമാനേജർ കമ്മിറ്റിയുടെ സകല അധികാരങ്ങളും [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ഉദ്യോഗസ്ഥനിൽ അർപ്പിക്കാവുന്നതാണ്.

൧൦. (൧) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] വിദ്യാലയങ്ങളിൽ [illegible] [illegible] വിദ്യാലയമാനേജർ കമ്മിറ്റി [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] പിഴ [illegible] [illegible] മജിസ്ട്രേട്ടിൻെറ മുമ്പാകെ [illegible] [illegible] [illegible].

പിഴ [illegible] [illegible].

(൨) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] വിദ്യാലയങ്ങളിലെ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] പിഴ [illegible] മജിസ്ട്രേട്ട് [illegible] [illegible].

[illegible] ഉത്തരവ്.

൧൧. (൧) [illegible] ഉത്തരവ് [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] വിദ്യാലയ മാനേജർ കമ്മിറ്റി [illegible] [illegible] ചെയ്താൽ, [illegible] പിഴ [illegible] മജിസ്ട്രേട്ടിൻെറ മുമ്പാകെ [illegible] പ്രോസിക്യൂട്ട് ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

പിഴ [illegible] പ്രോസിക്യൂട്ട് ചെയ്യൽ.

(൨) മജിസ്ട്രേട്ടിൻെറ മുമ്പാകെ [illegible] [illegible] [illegible] പിഴ [illegible], [illegible] രൂപയിൽ കവിയാതെ [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] രൂപയിൽ കവിയാതെ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] ഉത്തരവ് [illegible] [illegible].

(൩) വിദ്യാലയ മാനേജർ കമ്മിറ്റി [illegible] അല്ലെങ്കിൽ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]ല്ലാതെ ഒരു കോടതിയും ഈ വകുപ്പുപ്രകാരമുള്ള ഒരു കുറ്റം വിചാരണ ചെയ്യാൻ പാടില്ല.

മാനേജിന്റേതായ [illegible] ഉത്തരവാദിത്വം.

൧൦. ഈ വകുപ്പിലെ നിബന്ധനകൾ [illegible] എന്തെങ്കിലും [illegible] ഒരു [illegible] [illegible] എന്തെങ്കിലും [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ചെയ്യുന്നയാൾ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] ഉത്തരവാദിത്വം.

൧൧. ഈ ആക്ടിലെ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ഏൽപ്പിക്കുന്നു [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] വ്യവസ്ഥകൾക്കും [illegible] [illegible]താണ്.

പരാതി ബോധിപ്പിക്കുന്നതിന് ആരെങ്കിലും [illegible] അധികാരപ്പെട്ടവരം.

൧൨. ഒരു [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ഒരു പരാതി, വിദ്യാഭ്യാസ[illegible] [illegible], ആ [illegible] [illegible] അധികാരപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള ആരെങ്കിലും ബോധിപ്പിക്കേണ്ടതാണ്.

ഫീസ് [illegible] ഈടാക്കാൻ പാടില്ല.

൧൩. ഈ ആക്ട് സംബന്ധിക്കുന്ന [illegible] ഏതെങ്കിലും അംഗീകൃതവിദ്യാലയത്തിൽ പഠിക്കുന്ന ഏതെങ്കിലും [illegible] [illegible] [illegible]ന്റെ പ്രാഥമികവിദ്യാഭ്യാസം സംബന്ധിച്ച് യാതൊരു ഫീസും ഈടാക്കിക്കൂടാ.

വിദ്യാഭ്യാസ[illegible] [illegible].

൧൪. സംസ്ഥാനത്തെ [illegible] ഏതെങ്കിലും പ്രത്യേക പ്രദേശത്തെ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ഒരു വിദ്യാഭ്യാസ[illegible] ഈ ആക്ടിന്റെ കാര്യങ്ങൾ [illegible], നിർണ്ണയിക്കപ്പെടുന്ന [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ഉദ്ദേശത്തിന് ഈ [illegible]ണ്.

ചട്ടങ്ങൾ.

൧൫. (൧) ഈ ആക്ടിലെ ഉദ്ദേശങ്ങൾ എല്ലാമോ ഏതെങ്കിലുമോ നിർവ്വഹിക്കുന്നതിനായി, ഗവണ്മെന്റിന് ചട്ടങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കാവുന്നതാണ്.

(൨) വിശിഷ്യാ, മുൻപറഞ്ഞ നിബന്ധനകളുടെ സാമാന്യത്തിന് [illegible] [illegible] ആ ചട്ടങ്ങൾ താഴെപ്പറയുന്ന വ്യവസ്ഥകൾക്കും [illegible] ചെയ്യാവുന്നതാണ്,

(ക) വിദ്യാലയ[illegible] [illegible]കളുടെയും, കമ്മിറ്റികളുടെ [illegible] [illegible] ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരുടെയും ചുമതലകൾ, അധികാരങ്ങൾ, കൃത്യങ്ങൾ എന്നിവ,

(ബി) പ്രാഥമികവിദ്യാലയങ്ങളുടെ അംഗീകരണവ്യവസ്ഥകൾ, ആ വിദ്യാലയങ്ങളെ അംഗീകരിക്കുവാനുള്ള അധികാരങ്ങൾ വിനിയോഗം എന്നിവ,

(സി) [illegible] സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ [illegible].

(ഡി) [illegible] വിദ്യാർത്ഥികളെ [illegible].

(ഇ) അദ്ധ്യാപകന്മാരുടെ [illegible], പരിശീലനം, [illegible], [illegible] എന്നിവ,

(എഫ്) അംഗീകൃതവിദ്യാലയങ്ങളിൽ [illegible],

(ജി) വിദ്യാലയ പരിശോധന,

(എച്ച്) അദ്ധ്യാപകന്മാരുടെ [illegible],

(ഐ) പ്രാഥമികവിദ്യാഭ്യാസം [illegible] അദ്ധ്യാപകന്മാരുടെ [illegible] വ്യവസ്ഥ.

(ജെ) അദ്ധ്യാപകന്മാരുടെ [illegible] പരിശീലനം,

(കെ) പ്രാഥമിക വിദ്യാഭ്യാസം [illegible] പുസ്തകങ്ങൾ, [illegible], [illegible] വിദ്യാലയ [illegible] എന്നിവ [illegible];

(എൽ) ഈ ആക്ട് [illegible] നിർദ്ദേശിക്കപ്പെടേണ്ട [illegible] സകല കാര്യങ്ങളും.

[illegible]

(A true Translation)

M. G. Kesava Pillai,
Head Translator to Government.

PRINTED AND PUBLISHED BY THE SUPERINTENDENT GOVERNMENT PRESS,
TRIVANDRUM, 1949.

SUPPLEMENT TO THE TRAV. GOVT. GAZETTE No. 25
DATED 22ND JANUARY 1946/9TH MAKARAM 1121.

Act VIII of 1121.

1121-ஆம் ஆண்டைத்திய 8-வது ஆக்ட்.

1121-ஆம் ஆண்டைத்திய திருவிதாங்கூர் ஆரம்பக கல்வி குறித்த ஆக்ட். மாட்சிமை தங்கும் திருவிதாங்கூர் மகாராஜா திருவுளமிசைந்து 1945 அக்டோபர் 16-ம் தேதிக்குச் சரியான 1121 ஐப்பசி மாதம் 1-ம் தேதி நிறைவேற்றப்பட்டது

பீடிகை — திருவிதாங்கூர் பிரஜைகளுக்கு சர்வவியாபகமான இலவச கட்டாய ஆரம்பக் கல்வியை ஒரு தெளிவான திட்டத்தின்படி கவர்ன்மென்டே நடத்தி அதன்மூலம் சமஸ்தானத்தில் உள்ள சகல ஆரம்பகல்வியின் முழு அதிகாரத்தையும் படிப்படியாக தங்களை கைக்கு கொண்டுவருவது நமது கவர்ன்மென்டின் பிரசித்தக்கொள்கையாயிருப்பதால்

இதனால் கீழ்வருமாறு விதிக்கப்படுகிறது

சுருக்கமான பெயர், வியாபகமும் தொடக்குவதும் — 1 (1) இந்த ஆக்டை 1121-ம் ஆண்டைத்திய திருவிதாங்கூர் ஆரம்பக் கல்வி குறித்த ஆக்ட் என்று சொல்லலாம்

(2) இது திருவிதாங்கூர் முழுவதும் வியாபிக்கும்

(3) இது சமயா சமயம் கவர்ன்மென்ட் கெஜட்டு மூலம் பிரசுரம் செய்கிற விளம்பரங்களால் அறிவிக்கப்படும் இடங்களில் அவர்கள் குறிப்பிடும் தேதிகளில் அமுலுக்கு வரும்

அர்த்த விவரணங்கள் — 2. இந்த ஆக்டில் விஷயத்திலாவது முன்பின் தொடர்ச்சியிலாவது முரணாயிராவிடில்,

(a) 'பெற்றோர்' என்பதில் இரத்தசம்பந்தமுள்ளவரும் யாதேனும் பிள்ளையை ஆதரிப்பதற்குக் கடமைப்பட்ட அல்லது அந்த பிள்ளையை பரிபாலிக்கிறவரும் அடங்கும்

(b) 'கல்வி இலாகா' என்பது கல்வி இலாகா டைரக்டரோ அல்லது அவ்வப்போது கவர்ன்மென்ட் நியமிக்கும் வேறு உத்தியோகஸ்தரோ [illegible]

(c) 'அங்கீகரிக்கப்பெற்ற பள்ளிக்கூடம்' என்பது கல்வி இலாகாவினால் நடத்தப்படுகிற அல்லது அங்கீகரிக்கப்பெற்ற பள்ளிக்கூடம் எனப்பொருள்படும்.

(d) 'ஆரம்பகல்வி' என்பது காலத்திற்கேற்ப கவர்ன்மெண்டால் எந்த கல்வி அங்கீகரிக்கப்படுகிறதோ அந்தக்கல்வி எனப்பொருள்படும்.

(e) 'பிள்ளை' என்பது ஆறு வயதிற்கு மேல் பத்து வயதிற்குட்பட்ட பிள்ளை என்று பொருள்படும்.

(f) 'நிர்ணயிக்கப்பட்ட' என்பது இந்த ஆக்டின்படி கவர்ன்மெண்டால் இயற்றப்படும் விதிகளால் நிர்ணயிக்கப்பட்ட எனப்பொருள்படும்.

பிள்ளைகளை பள்ளிக்கூடம் அனுப்பிவைப்பதில் பெற்றோரின் கடமை

3. இந்த ஆக்ட் பிரயோகப்படுகிற எல்லா இடங்களிலும் அங்கு வசிக்கிற எல்லா பிள்ளைகளின் பெற்றோரும் ஆரம்ப கல்விக்காக, இனாமி இத்தனை மணிக்கும் இத்தனை நாளைக்கென்று கல்வி இலாகாவினால் நிர்ணயிக்கப்படும் கால அளவிற்கு, பிள்ளை பள்ளிக்கூடம் போகாதிருக்க வேறு நியாயமான சமாதானம் இல்லாதிருக்குமாயின், தங்கள் குழந்தைகளை அங்கீகாரம்பெற்ற ஒரு பாடசாலைக்கு அனுப்பிவைக்கவேண்டியது கடமையாகும்.

பள்ளிக்கூடம்போகாதிருக்க சமாதானம்

4 (1) அடியில் சொல்லுகிற சந்தர்ப்பங்களில் ஏதேனும் ஒன்று பள்ளிக்கூடம் போகாதிருக்க நியாயமான சமாதானமாகும்:

(a) கல்வி இலாகாவினால் போதுமானது என்று கருதப்படும் ஆரம்பக்கல்வி வேறு வகையில் பிள்ளைக்கு போதிக்கப்படுமானால்;

(b) பிள்ளைக்கு போகத்தக்க அங்கீகாரம் பெற்ற பள்ளிக்கூடம், மிகச் சமீப ரோட்டின் வழி அளக்கிறபோது, பிள்ளை வசிக்கும் வீட்டிலிருந்து இரண்டு மைல் தூரத்திற்குள் இல்லாதிருக்குமானால்;

(c) மானசநோய் அல்லது சரீர நோய் முதலிய வியாதிகளின் காரணத்தாலோ வேறு தகுதியான காரணத்தினாலோ பிள்ளை பள்ளிக்கூடம் போவது தடைபடுகிறதானால்;

(2) பள்ளிக்கூடம் போகாதிருக்க நியாயமான சமாதானம் இருக்கும் பக்ஷத்தில், இதற்கென நிர்ணயிக்கப்படும் அதிகார ஸ்தாபனத்தால் நிர்ணயிக்கப்படும் முறைக்கேற்ப நிவாரண சர்டிபிகேட் கொடுக்கப்படும்.

(3) இந்த அக்டின்படியுள்ள நிவாரணத்துக்காக உள்ள எல்லா விண்ணப்பங்களும், எந்தவிதமான பீஸ் கொடுப்பதிலிருந்தும் தவிர்க்கப்படும்.

பள்ளிக்கூடநேரங்களில் மதபோதனை கூடாது

5. அங்கீகாரம்பெற்ற பள்ளிக்கூடம் எதிலும் பள்ளிக்கூட நேரங்களில் மதசம்பந்தமான விஷயங்கள் ஒன்றும் போதிக்கப்படலாகாது [illegible]

பிள்ளையை வேலை பார்ப்பதினின்றும் தடுத்தல்

6. இந்த ஆக்ட் பிரயோகப்படுத்தப்படுமாயிருக்கும் இடத்தில், அங்கீகாரம் பெற்ற பள்ளிக்கூடத்தில் படித்துக் கொண்டிருக்கும் அல்லது 4-வது வகுப்பின்படி விலக்கப்பட்டிருக்கிற பிள்ளையை வேலைக்கு அமர்த்தக் கூடாது.

பள்ளிக்கூட ஆஜர் பற்றிய கமிட்டியை நியமனம்

7 (1) இந்த ஆக்டின் பிரயோஜனங்களுக்காக ஏற்படுத்தப்படும் விதிகளையும் அனுசரித்து, கவர்ன்மெண்டாரால் குறிப்பிட்ட இடத்தில், தங்கள் ஸ்தானிக அதிகாரங்களைக் கொண்டு "பள்ளிக்கூட ஆஜர் பற்றிய கமிட்டி" என்று அழைக்கப்படும் ஒரு கமிட்டியை ஏற்படுத்த வேண்டியது.

(2) தங்கள் அதிகாரத்திற்குட்பட்ட இடங்களில் இந்த ஆக்டின்படி பள்ளிக்கூடம் போகத்தக்க எல்லாப் பிள்ளைகளுடையவும் ஆஜர்களை, இதனிமித்தமாக ஏற்படுத்தப்படும் உபகமிட்டிகளுக்குட்பட்டு, "பள்ளிக்கூட ஆஜர் பற்றிய கமிட்டி" கவனிக்கும்.

(3) கவர்ன்மெண்டார், இந்த ஆக்டின் உத்தேசங்களுக்காக குறிப்பிட்ட இடத்தில், கவர்ன்மெண்டு உத்தியோகஸ்தர் எவருக்கும் பள்ளிக்கூட ஆஜர் பற்றிய கமிட்டியின் அதிகாரங்களை அளிக்கலாம்.

பெற்றோருக்கு நோட்டீஸ்

8 (1) தங்கள் அதிகாரத்திற்குட்பட்ட இடத்தில் ஒரு பிள்ளை பள்ளிக்கூடம் போகவில்லை என்று பள்ளிக்கூட ஆஜர் பற்றிய கமிட்டி திருப்திகரமாக அறிந்தால், தகுந்த விசாரணை செய்த பின் மாஜிஸ்ட்ரேட்டுக்கு முன்னால் அப்பிள்ளையின் பெற்றோர்மேல் பிராது தொடுக்கலாம்.

ஆஜர் உத்தரவு

(2) மாஜிஸ்ட்ரேட் பிராதின் உண்மையை திருப்திகரமாக அறிந்தபின்பு, குறிப்பிட்ட ஒரு தினத்திற்கு முன் பிள்ளையை பள்ளிக்கூடம் அனுப்பவேண்டும்படியாக பெற்றோருக்கு ஒரு உத்தரவு பிறப்பிப்பார்.

பெற்றோரின்மேல் வழக்குத்தொடரல்

9 (1) அந்த உத்தரவு அனுசரிக்கப்படாமலும், பள்ளிக்கூட ஆஜர் பற்றிய கமிட்டி அவ்விதம் அனுசரிக்கப்படாமைக்கு சரியான காரணம் காணாமலும் இருந்தால், அக்கமிட்டி மாஜிஸ்ட்ரேட்டுக்கு முன்னால் அசட்டைபண்ணிய அந்தப் பெற்றோரின்மேல் வழக்குத்தொடரும்.

ஆஜர் உத்தரவை அனுசரிக்காததற்கு அபராதம்

(2) மாஜிஸ்ட்ரேட்டுக்கு முன்னால் குற்றவாளியென்று கண்டால் அப்பெற்றோர் இருபத்தைந்து ரூபாய்க்கு மேற்படாத அபராதம் அடைக்க பாத்தியஸ்தர். மேலும் தொடர்ச்சியான குற்றம் செய்வாரேயாகில் அவ்வது பிரகாரம் அபராதம் விதிக்கப்படலாம் ... இந்த ... இரண்டு மாதத்திற்கு மேற்படாத ...

[illegible] இல்லாத [illegible] அபராதம் [illegible] விதிக்கப்படுவார்.

(3) பஞ்சாயத்து [illegible] அல்லது [illegible] எந்த கோர்ட்டும் [illegible] கூடாது.

10. [illegible] அப்படி [illegible] அவர் [illegible] அபராதம் [illegible] விதிக்கப்படுவார்.

வேலையில் அமர்த்தப்பட்டவர்கள் [illegible]

11. இந்த ஆக்டின் [illegible] வேலையில் அமர்த்தப்பட்டவர் [illegible] அபராதம் [illegible] தண்டிக்கப்படுவார்.

வேலையில் அமர்த்தப்பட்டவர்கள் [illegible]

12. பஞ்சாயத்து [illegible] அல்லது 10-ம் [illegible] செக்ஷனின் [illegible] தெரிவிக்கலாம்.

[illegible] அதிகாரம் [illegible]

13. இந்த ஆக்ட் பிரயோகிக்கப்படும் இடத்திலுள்ள [illegible] எந்த [illegible] சம்பந்தமாக [illegible] கூடாது.

[illegible]

14. இந்த ஆக்டின் உத்தரவுகளை [illegible] அல்லது [illegible] கவர்ன்மெண்டார் [illegible] சம்பந்தமான [illegible] செய்யப்படுவார்கள்.

[illegible]

15 (1) இந்த ஆக்டின் உத்தரவுகள் [illegible] கவர்ன்மெண்டார் விதிகள் இயற்றலாம்.

விதிகள்

(2) அந்த விதிகள், [illegible]

ட்ட பிரஜைகளின் பொதுத் தன்மைக்கு பாதகமில்லாத முறையில், இப்பாக அடியிற் சொல்லப்படும் விஷயங்களை அமைப்பதோடு ஒழுங்குபடுத்தவும் செய்யும்—

(a) பள்ளிக்கூட ஆஜர்பத்திய கமிட்டிகளுடையவும் அதற்குரிய இலாகா ஏற்படுத்தும் உத்தியோகஸ்தர்களுடையவும் நியமனம், அதிகாரங்கள், கடமைகள்

(b) ஆரம்ப பள்ளிக்கூடங்கள் அங்கீகாரம் பெறுவதற்குள்ள நிபந்தனைகளும் அத்தகைய பள்ளிக்கூடங்களை அங்கீகரிப்பதற்குள்ள அதிகாரங்களை வகையறுத்தலும்

(c) 4-ம் வகுப்பு பிரகாரம் பரீக்ஷை சர்டிபிகேட் வழங்குதல்

(d) 14-ம் வகுப்பு பிரகாரம் கல்வி வரி வசூலித்தல்

(e) ஆசிரியர்களுடைய நியமனமும், பதவியுயர்வும், சம்பளம் கொடுத்தலும் வேலைபார்த்தலின் நிபந்தனைகளும்

(f) அங்கீகாரம்பெற்ற பள்ளிக்கூடங்களில் வைத்திருக்கவேண்டிய ரிக்கார்டுகள்

(g) பள்ளிக்கூடங்களுடைய பரிசோதனை

(h) பள்ளிக்கூடப் பிள்ளைகளுடைய மருத்துவ பரிசோதனை

(i) ஆரம்பக் கல்வி படிக்கும் ஏழைப் பிள்ளைகளுக்கு மத்தியான ஆகார வசதி ஏற்படுத்தல்

(j) பள்ளிக்கூடப் பிள்ளைகளுக்கு தேகப்பயிற்சியும் கைத்தொழிற் பயிற்சியும் அளிப்பது

(k) ஆரம்பக்கல்வி படிக்கும் ஏழைப்பிள்ளைகளுக்கு புத்தகங்கள் சிலேட்டுகள் கல்வி சம்பந்தமான வேறு தேவையானவைகள் அளித்தல்

(l) இந்த ஆக்டினால் நிர்ணயிக்கப்படுவதற்கு அவசியப்பட்டுள்ள அல்லது அனுமதிக்கப்பட்டுள்ள எல்லா காரியங்கள் [illegible]

SIGN MANUAL

(A true translation)

M. G. Kesava Pillai,
Head Translator to Government.

PRINTED AND PUBLISHED BY THE SUPERINTENDENT GOVERNMENT PRESS,
TRIVANDRUM 1946.

SUPPLEMENT TO THE TRV. GOVT. GAZETTE No. 23
DATED 22ND JANUARY 1946/9TH MAKARAM 1121.

Act XIII of 1121.

THE TRAVANCORE WAR RISKS (GOODS) INSURANCE (AMENDMENT) ACT, 1121.

PASSED BY HIS HIGHNESS THE MAHARAJA OF TRAVANCORE UNDER DATE THE 4TH MAKARAM 1121 CORRESPONDING TO THE 17TH JANUARY 1946.

Preamble.

Whereas it is expedient further to amend the Travancore War Risks (Goods) Insurance Act, 1118 (II of 1118) as amended by Act XVII of 1118;

It is hereby enacted as follows:—

Short title.

1. (1) This Act may be called the Travancore War Risks (Goods) Insurance (Amendment) Act, 1121.

Omission of Sections 5 and 6 in Act II of 1118.

2. Sections 5 and 6 of the Travancore War Risks (Goods) Insurance Act, 1118 (II of 1118) as amended by Act XVII of 1118, shall be omitted with effect from the 1st day of October 1945.

SIGN MANUAL.

PRINTED AND PUBLISHED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS, TRIVANDRUM, 1946.